

# Finna-serviceavtal

Nedanstående avtal om uppgifter och ansvar som är förknippade med användning, underhåll, utveckling och samarbete beträffande Finna-tjänsten har ingåtts mellan tjänsteleverantören Nationalbiblioteket och tjänstens kund.

## 1. Avtalsparter

Tjänsteleverantör:

Nationalbiblioteket

PB 15 (Unionsgatan 36)

00014 Helsingfors universitet

0313471-7

(nedan Nationalbiblioteket)

Tjänstens kund:

organisationens namn

adressuppgifter

[fyll i FO-nummer]

(nedan konsortiemedlem)

Konsortiemedlemmen omfattas av undervisnings- och kulturministeriets centraliserade finansiering till Finna.

Konsortiemedlemmen omfattas inte av undervisnings- och kulturministeriets centraliserade finansiering till Finna.

Ansvar för de kostnader som hänför sig till Finna-tjänsten bestäms utifrån huruvida organisationen omfattas av den ovan nämnda centraliserade finansieringen eller inte. Se avsnitt 5 i avtalet.

Båda nedan **avtalsparter**

## 2. Definitioner

I det här avtalet:

- avser **material** en sådan helhet i digital eller fysisk form som kan identifieras och som förvaltas eller ägs av konsortiemedlemmen.
- avser **underleverantör** alla sådana tredje parter som deltar i uppfyllandet av de avtalsskyldigheter som avses i avtalet eller dess bilagor eller i utförandet av andra uppgifter åt en avtalspart, om annat inte uttryckligen har avtalats i serviceavtalet eller dess bilagor.
- avser **Finna** den nättjänst som Nationalbiblioteket förvaltar och som ger åtkomst till de finska arkivens, bibliotekens och museernas material och tjänster.
- avser **Finna-index** det informationslager där metadata som hämtats från bakgrundssystemen sparas. Metadata som sparats i Finna-indexet kan användas fritt i Finna-vyerna.
- avser **Finna-programmet** den programvara som baseras på öppen källkod och som används för att förverkliga Finnas viktigaste datatekniska lösningar och som Nationalbiblioteket utvecklar och underhåller.
- avser **administrationsgränssnitt** det användargränssnitt som Nationalbiblioteket utvecklat och med vilken konsortiemedlemmarna underhåller Finna och dess olika vyer.
- avser **konsortiet** (Finna-konsortiet) den sammanslutning som utvecklar Finna och som gör konsortiemedlemmarnas material och tjänster tillgängliga för allmänheten via Finna.
- avser **konsortiemedlem** de organisationer som har ett gällande tjänsteavtal om Finna med Nationalbiblioteket.
- avser **konsortiegrupp** konsortiemedlemmarnas samarbetsorgan som drar upp riktlinjerna för utvecklingen av Finna samt planerar och följer upp dess funktion. I konsortiegruppen ingår utöver konsortiemedlemmarna även intressenternas representanter. Konsortiegruppen har stadgar som i detalj specificerar dess uppgifter och arbetsmetoder samt förfarandet för att välja gruppmedlemmar.
- avser **metadata** referensdata som beskriver informationens kontext, innehåll och/eller struktur, förvaltning och hantering. Metadata kan användas bland annat för att söka, lokalisera och identifiera material.
- avser **normaliseringsregel** det regelverk enligt vilket metadata i Finna förenhetligas.

- avser **vy** ett Finna-gränssnitt som skräddarsys och upprätthålls av en eller flera medlemmar och som kan användas för att söka en eller flera medlemmars material och till vilket tjänster kan anslutas.
- avser **bakgrundssystem** arkivens, bibliotekens och museernas egna system, såsom bibliotekssystem, arkivsystem samt system för förvaltning av museernas samlingar och från vilka metadatas skördas till Finna eller som annars har integrerats med Finna. Underhåll och utveckling av bakgrundssystemen ligger på konsortiemedlemmarnas eget ansvar.

### 3. Avtalets bakgrund

Finna är en centraliserat underhållen nationell webbtjänst som möjliggör åtkomst till arkivens, bibliotekens och museernas material och tjänster. Nationalbiblioteket har ansvaret för att underhålla Finna-tjänsten frånsett underhållet av servermiljön och operativsystems-nivån för vilka CSC Centralen för ICT-tjänster har ansvaret. Ansvar och skyldigheterna mellan Nationalbiblioteket och CSC avtalas genom ett avtal mellan Nationalbiblioteket och CSC.

### 4. Avtalsobjekt

Genom det här avtalet avtalas det om uppgifter och ansvar beträffande användning, underhåll och utveckling av samt samarbete kring Finna-tjänsten mellan tjänsteleverantören Nationalbiblioteket och tjänstens kund. Nationalbiblioteket underhåller och utvecklar Finna-programmet och tillhandahåller det för konsortiemedlemmarna.

Tjänstens kund ansluter sig som medlem till Finna-konsortiet genom att underteckna avtalet. Nationalbiblioteket åtar sig att tillhandahålla konsortiemedlemmen tjänster enligt de villkor som anges i avtalet och konsortiemedlemmen åtar sig att uppfylla de skyldigheter denne har genom detta avtal. En detaljerad beskrivning av tjänsten och parternas skyldigheter beskrivs i bilaga 3 till avtalet (Tjänstebeskrivning och servicenivå).

Om konsortiemedlemmen deltar i Finna-tjänsten som en sammanslutning av flera organisationer, svarar de organisationer som ingår i sammanslutningen solidariskt för de skyldigheter som åläggs konsortiemedlemmen genom det här avtalet.

Konsortiemedlemmen kan delta i Finna-tjänsten på följande sätt:

- A. Genom att tillhandahålla sina metadatas för skördning i Finna-indexet, varifrån metadatas kan väljas för sökningen till exempel i Finna.fi-vyn eller vilken som helst annan vy.
- B. Genom att tillhandahålla sina metadatas för skördning i Finna-indexet, varifrån metadatas kan väljas för sökningen till exempel i Finna.fi-vyn eller vilken som helst annan vy; och genom att integrera bakgrundssystemets kundfunktioner med Finna.fi.

- C. Genom att tillhandahålla sina metadata för skördning i Finna-indexet, varifrån metadata kan väljas för sökningen till exempel i Finna.fi-vyn eller vilken som helst annan vy; och genom att skapa en eller flera lokala vyer till Finna.
- D. Genom att tillhandahålla sina metadata för skördning i Finna-indexet, varifrån metadata kan väljas för sökningen till exempel i Finna.fi-vyn eller vilken som helst annan vy; genom att skapa en eller flera lokala vyer till Finna; och genom att integrera bakgrundssystemets kundfunktioner med de lokala vyerna.
- E. Genom att tillhandahålla sina metadata för skördning i Finna-indexet, varifrån metadata kan väljas för sökningen till exempel i Finna.fi-vyn eller vilken som helst annan vy; genom att integrera bakgrundssystemets kundfunktioner med Finna.fi; genom att göra en eller flera lokala vyer till Finna; och genom att integrera bakgrundssystemets kundfunktioner med de lokala vyerna.

Tabellen nedan illustrerar de sätt på vilka man kan delta i Finna-tjänsten.

	Metadata i Finna-indexet	Kundfunktioner i Finna.fi	En eller flera lokala vyer	Kundfunktioner i de lokala vyerna
A	X			
B	X	X		
C	X		X	
D	X		X	X
E	X	X	X	X

Användarna kan söka information i Finna samt använda anslutna digitala tjänster. I Finna kan varje konsortiedlem eller medlemssammanslutning ha en eller flera lokala vyer. Konsortiedlemmen förvaltar, underhåller och utvecklar sin eller sina lokala vyer och väljer vilka material och tillhörande tjänster som är tillgängliga via vyerna. Materialens metadata indexerar i Finna. De digitala materialen förvaras i organisationernas egna bakgrundssystem. Parterna kan separat avtala om att även hämta annat informationsinnehåll till Finna-indexet utöver metadata.

Metadata och material som är fritt tillgängliga via Finna samlas dessutom för sökning av allmänheten via arkivens, bibliotekens och museernas gemensamma nationella Finna.fi-vy, som utvecklas och underhålls av Nationalbiblioteket i samarbete med konsortiedlemmarna.

Det här avtalet påverkar inte avtalsparternas eller tredje parter eventuella rättigheter med stöd av upphovsrättslagen eller vad som eventuellt avtalats om dessa rättigheter.

## 5. Kostnader

De tjänster som tillhandahålls av Nationalbiblioteket och som fastställts i detta avtal är avgiftsfria för de konsortiemedlemman som omfattas av den centraliserade finansiering som undervisnings- och kulturministeriet har beviljat Finna. Finansieringens omfattning beskrivs på Nationalbibliotekets offentliga webbplats. Nationalbiblioteket informerar konsortiemedlemmen om webbplatsens adress och förändringar i denna.

Utvecklingen av Finna-programmet samt underhåll av och support för tjänsten vid Nationalbiblioteket samt kostnader förknippade med underhållet av servermiljön bekostas genom den centraliserade finansiering, som undervisnings- och kulturministeriet beviljat Finna, för de konsortiemedlemmar som omfattas av finansieringen. Det här förutsätter att riksdagen beviljar den finansiering som behövs. I övrigt svarar vardera avtalsparten själv för sina kostnader.

En konsortiemedlem som inte omfattas av den centraliserade finansiering som undervisnings- och kulturministeriet har beviljat Finna, erlägger Nationalbiblioteket de kostnader som orsakas av att medlemmen ansluter sig till Finna enligt specifikationen i bilaga 7 (Prissättning och fakturering av tjänsten). Dessutom svarar en sådan konsortiemedlem för egen del för de årliga underhållskostnaderna för Finna, som utgörs av de kostnader som Nationalbiblioteket åsamkas för utveckling av Finna-programmet samt av underhåll av och support för tjänsten. Underhållsavgiften, priset på tilläggsarbeten och villkoren för prisjusteringar framgår av bilaga 7.

Nationalbiblioteket informerar konsortiemedlemmarna om eventuella förändringar i finansieringen av den verksamhet som avtalet omfattar genast när Nationalbiblioteket har fått informationen, och Nationalbiblioteket förhandlar med konsortiemedlemmarna om dess verkningar. Om finansieringen av Finna förändras, justeras avtalet eller dess bilagor så att de motsvarar den nya situationen (se även avsnitt 11).

## 6. Informationens konfidentialitet

Avtalsparterna svarar för att sådan information som den andra avtalsparten märkt som konfidentiella eller uppgett vara konfidentiella behandlas som konfidentiella. Konfidentiell information är bland annat, men inte uteslutande, identifikationsuppgifter, säkerhetsarrangemang och sårbarheter. En avtalsparts konfidentiella information överlämnas, används eller publiceras inte under avtalets giltighetstid eller därefter för andra ändamål än för att uppfylla avtalskyldigheterna och endast i den omfattning som detta förutsätter.

Information anses inte vara konfidentiell om den:

- med stöd av offentlighetslagstiftningen eller annan lagstiftning eller annan myndighetsbestämmelser som förpliktar avtalsparten ska uttryckas
- är allmänt känd vid tidpunkten för överlåtandet

- finns tillgänglig i offentliga källor
- efter tidpunkten för överlåtandet har blivit allmänt känd eller tillgänglig utan den mottagande avtalspartens medverkan eller försummelser
- är känd av den mottagande avtalsparten innan den överläts och utan att den har erhållits direkt eller indirekt av avtalsparten.

Om avtalet upphör eller hävs, returnerar avtalsparten, alternativt förstör med den andra avtalspartens samtycke, den andra avtalspartens konfidentiella information. Informationen får inte förstöras om lag eller myndighetsbestämmelser förutsätter att den sparas.

## 7. Dataskydd och datasäkerhet

På dataskyddet och datasäkerheten tillämpas anvisningarna i bilaga 2 (Dataskydd) och bilaga 3 (Tjänstebeskrivning och servicenivå).

## 8. Avtalsbrott och dess följder

Om en avtalspart gör sig skyldig till ett väsentligt avtalsbrott har den andra parten rätt att häva det här avtalet 90 dagar efter att denne skriftligen har anmärkt på förseelsen för den andra avtalsparten och om den andra parten inte har rättat till sin förseelse. Om det inte är möjligt att korrigera förseelsen har den andra avtalsparten rätt att häva avtalet omgående.

## 9. Ersättning vid skada

Avtalsparterna begränsar storleken på det belopp som eventuellt uppstår vid avtalsbrott till den direkta skada som den andra parten har lidit. Således ligger alla indirekta skador utanför skadeersättningen. Nationalbibliotekets maximala skadestånd till konsortiemedlemmen är 500 € med stöd av avtalet. Konsortiemedlemmens maximala skadestånd till Nationalbiblioteket är 5 000 €.

Ovan nämnda begränsningar av skadeståndet tillämpas inte i fall där avtalsparten har orsakat skadan avsiktligt eller genom grov oaktsamhet, brutit mot konfidentialiteten för information enligt avsnitt 6, brutit en tredje parts immateriella rättigheter eller använt Finna på ett olagligt sätt.

Avtalspartens ansvar för skada som åsamkats en registrerad enligt dataskyddslagstiftningen bestäms utifrån artikel 82 i EU:s allmänna dataskyddsförordning eller annan motsvarande bestämmelse i dataskyddslagstiftningen. Om en avtalspart har erlagt den registrerade en ersättning för skada som orsakats av att den brutits mot dataskyddslagstiftningen, har denna avtalspart rätt att, utan att de avtalade ansvarsbegränsningarna begränsar det, uppbära av den andra avtalsparten, som deltagit i samma databehandling, en andel som motsvarar dennes andel av den ersättning som betalats till den registrerade.

## 10. Force majeure

En avtalspart frias från sina skyldigheter med anledning av sådana faktorer som denne kan påvisa att orsakats av ett hinder som ligger utanför avtalspartens möjligheter att påverka och som denne inte skäligen kan ha förväntats beakta när avtalet tecknades och vars konsekvenser avtalsparten inte heller skäligen kan ha förhindrat. Avtalsparten frias från sina skyldigheter även när en underleverantör som denne använder för att uppfylla avtalet råkar ut för force majeure.

Om uppfyllandet av en avtalsskyldighet beror på ovan nämnda force majeure, förlängs tiden för att fylla avtalsskyldigheten så länge som det kan anses vara skäligt med avseende på alla omständigheter som påverkar fallet.

Avtalsparterna ska omgående och skriftligen informera den andra avtalsparten om force majeure samt när situationen upphör.

## 11. Avtalets giltighet

Avtalet träder i kraft när det har undertecknats. Det här avtalet ersätter parternas tidigare avtal om användning, underhåll och utveckling av Finna-tjänsten och om samarbete.

Avtalet gäller tills vidare. Både Nationalbiblioteket och konsortiedlemmen har rätt att säga upp avtalet med en sex (6) månaders uppsägningstid. Uppsägningen måste göras skriftligen.

Om man i förhandlingarna enligt det sista stycket i avsnitt 5 inte kan enas, har både Nationalbiblioteket och konsortiedlemmen rätt att säga upp avtalet med en 90 dagars uppsägningstid.

Om konsortiedlemmens uppgifter övergår till en annan enhet eller verksamheten upphör eller minskar väsentligen, har medlemmen rätt att säga upp avtalet med en 90 dagars uppsägningstid.

När avtalet upphör tar Nationalbiblioteket bort konsortiedlemmens metadata ur Finna-indexet och upplöser eventuella kundfunktionsintegrationer. När avtalet upphör avslutas konsortiedlemmens rätt att delta i Finna-tjänsten.

## 12. Ändringar i avtalet

Det här avtalet eller dess bilagor kan endast ändras genom en handling som tillbörligen undertecknats av båda avtalsparterna.

## 13. Lösning av tvister

Tvister löses i första hand genom förhandlingar mellan parterna. Om parterna inte kan enas om tvisten, avgörs tvisterna av Helsingfors tingsrätt.

## 14. Kontaktpersoner

Vardera avtalsparten utser en kontaktperson (och en ersättare, om denne så vill) för att sköta avtalsrelaterade ärenden. Vid byte av kontaktperson ska den andra avtalsparten omgående informeras om detta.

Nationalbibliotekets kontaktperson i avtalsfrågor är vid tidpunkten för tecknande av avtalet:

Namn: Maria Virtanen

Kontaktuppgifter: [maria.virtanen@helsinki.fi](mailto:maria.virtanen@helsinki.fi), 050 - 448 7568

Nationalbibliotekets kontaktperson i frågor som rör tjänsten är vid tidpunkten för tecknande av avtalet:

Namn: Erkki Tolonen

Kontaktuppgifter: [erkki.tolonen@helsinki.fi](mailto:erkki.tolonen@helsinki.fi), 050 - 576 2869

Konsortiemedlemmens kontaktperson är:

[fyll i namn och kontaktuppgifter]

## 15. Avtalsexemplar

Detta avtal har upprättats i två likalydande exemplar, ett till vardera avtalsparten.

## 16. Bilagor

Avtalets bilagor utgör en oseparatorbar del av avtalet. En aktuell bilageförteckning ingår i bilaga 1 till avtalet.



## 17. Underskrifter

Helsingfors, \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Nationalbiblioteket, Helsingfors universitet

\_\_\_\_\_

Cecilia af Forselles

Överbibliotekarie

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

[organisationens namn]

\_\_\_\_\_

[namnförtydligande, titel]

Helsingfors \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Nationalbiblioteket, Helsingfors universitet

\_\_\_\_\_

Kristiina Hormia-Poutanen

Direktör